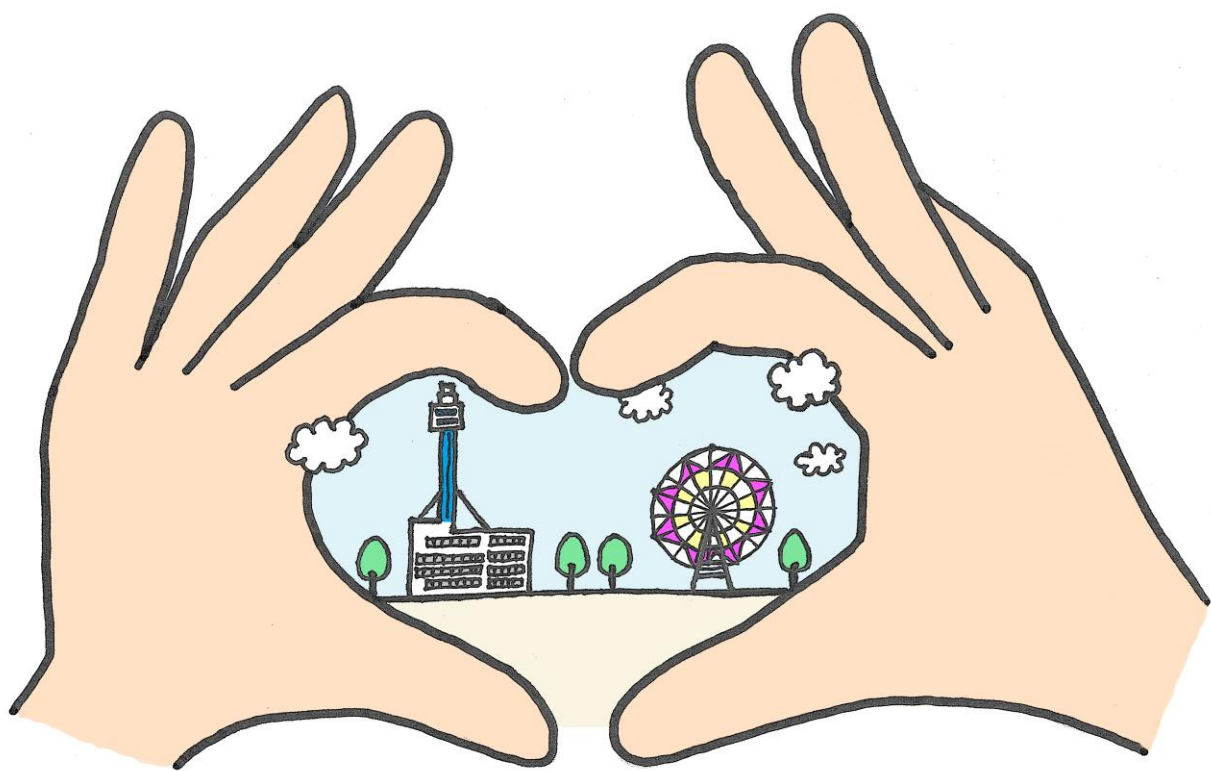




江戸川区歌

手話動画解説



え



ど



が



わ



<





手話で歌ってみましょう！



江戸川区歌の手話表現について、解説を作成しました。
区歌を手話で歌う時の参考にしてください。

「手話」は手や指、顔の表情や体を使って話をする「言葉」です。
日本語の順番で単語をつなぐ場合もありますが、手話は独自の文法を持つ
言語です。

江戸川区歌の手話は、歌詞の意味や曲想を伝え、日本手話で気持ち豊かに
表現しています。

「江戸川区歌」の手話動画（区ホームページ）



https://www.city.edogawa.tokyo.jp/e041/kenko/fukushikaigo/shogaisha/sign_kyomi/kukashwadouga.html

【 通訳（ろう手話通訳者） 一般社団法人 江戸川ろう者協会 今井 彰人 氏 】

◆ 1 番

風もみどりの 香にあけて かがやく朝の 太陽に
空もいらかも 晴れわたる 希望の都市よ わがさとよ
ああ 江戸川はあこがれの 夢がたのしく わくところ

風もみどりの 香にあけて

1



風もみどりの 香にあけて

【花々】

- ・右手をつぼめ、手の甲に左人差し指をあてる

2



風もみどりの 香にあけて

【草木】

- ・両手の五指を広げて、揺らしながら左右に動かす

3




風もみどりの 香にあけて

【におい】

- ・左手は木を表現したまま、右手を右斜め前から鼻に向けて近づける

4



風もみどりの 香にあけて

【窓をあける】

- ・窓を両手で押し開くように広げる（眠たい顔で）



かがやく朝の 太陽に

5



かがやく朝の 太陽に

【朝日】

- ・左手を水平、右手は親指と人差し指で太陽を表し、下から上へ上げていく（朝日に顔を向ける）

6




かがやく朝の 太陽に

【輝き】

- ・軽く握った右手五指を顔に向けて開いていく

7




かがやく朝の 太陽に

【目覚める】

- ・両手の親指と人差し指を目の横に置き、徐々に広げていく（目の開く様子を指で表現する）

空もいらかも 晴れわたる

8




空もいらかも 晴れわたる

【青】

- ・右手で頬をなでる

9




空もいらかも 晴れわたる

【晴れわたる】

- ・両手のひらを前に向け、顔の前から扇形に広げる

10



空もいらかも 晴れわたる

【朝日が家に降り注ぐ】

- ・左手で家の屋根を表し、軽く握った右手五指を屋根に向かって開いていく

歌詞の解説

晴れわたった空に太陽がさんさんと輝き、みどり豊かな美しい町並みとそこに住む区民の心が、いつも楽しい夢にあふれている様子を描いています。

11




空もいらかも 晴れわたる

【キラキラ】

- ・両手を前に突き出し、両指を動かしながら左右に広げる

12



空もいらかも 晴れわたる

【気持ちいい】

- ・右手を胸の前で上下に動かす

希望の都市よ わがさとよ

13




希望の都市よ わがさとよ

【いつも】

- ・両手の親指と人差し指を伸ばし、内側から回す

14



希望の都市よ わがさとよ

【楽しい】

- ・両手を胸の正面で交互に上下へ動かす

15




希望の都市よ わがさとよ

【ここ】

- ・左手を残したまま、右人差し指で地面を指す

16



希望の都市よ わがさとよ

【街】

- ・両手の中3本の指をななめに合わせ、返しながら左から右に動かす

17



希望の都市よ わがさとよ

【ここ】

- ・左手を残したまま、右人差し指で地面を指す

ああ 江戸川はあこがれの

18




ああ 江戸川はあこがれの

【本当】

- ・右手を頬に2回当てる

19



ああ 江戸川はあこがれの

【江戸】

- ・右手の親指と人差し指をこめかみに当て、下に動かす
(もみあげを表現する)

20



ああ 江戸川はあこがれの

【川】

- ・右手の3本の指を下に動かす
(漢字の川を表現する)


21



ああ 江戸川はあこがれの

【ここ】
・ 右人差し指で地面を指す


22



ああ 江戸川はあこがれの

【あこがれ】①
・ 右人差し指でこめかみを指す

23



ああ 江戸川はあこがれの

【あこがれ】②
・ 指をひらひらさせ、手を右斜め前に動かす

夢がたのしく わくところ

24



夢がたのしく わくところ

【いつも】
・ 両手の親指と人差し指を伸ばし、内側から回す

25



夢がたのしく わくところ

【夢】
・ 軽く曲げた右手五指をこめかみから右斜め前に動かす

26



夢がたのしく わくところ

【楽しい】
・ 両手を胸の正面で交互に上下へ動かす


27



夢がたのしく わくところ

【ここ】
・ 左手を残したまま、右人差し指で地面を指す

28



夢がたのしく わくところ

【気持ちいい】
・ 右手を胸の前で上下に動かす



手話の豆知識

江戸川の『江戸』は、江戸時代の男性の長いもみあげを表現しています。

◆ 2番

古き伝統 誇りつつ 時代をきづく 生産に
若い力が ほとばしる 伸びゆく都市よ わがさとよ
ああ 江戸川は躍進の 鐘高らかに なるところ

古き伝統 誇りつつ

1



古き伝統 誇りつつ

【昔】
・右手を肩越しに後ろへ振る

2



古き伝統 誇りつつ

【伝統】
・両手を握り、親指を立て、回しながら前へ動かす

3



古き伝統 誇りつつ

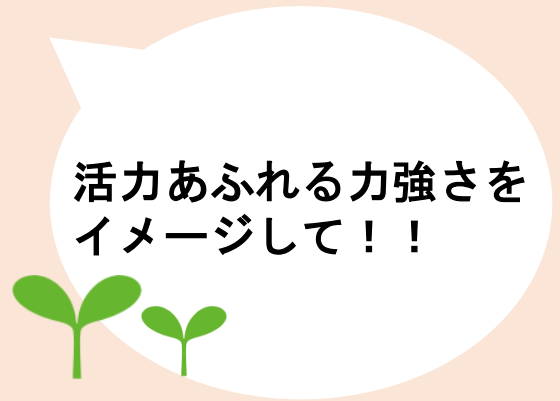
【大切】
・右手で左頬を2回叩く

4



古き伝統 誇りつつ

【積み重ね】
・両手を互い違いに重ねていく



時代をきづく 生産に


5



時代をきづく 生産に

【仕事（1）】
・両手でこぶしを作り、叩き合わせる


6



時代をきづく 生産に

【仕事（2）】
・軽く曲げた両手のひらを上に向け、指先が向かいあうように動かす（紙を集める様子を表現する）

7



時代をきづく 生産に

【勉強】
・両手のひらを顔に向け、前に2回動かす

8



時代をきづく 生産に

【未来・将来・これから】
・右手のひらを正面に向け、顔の横からゆっくりと前に出す

歌詞の解説

幾多の苦難の時代を乗り越え、今やまちのあちこちには活力がみなぎっています。家庭と職場は近く、生きる価値を高める豊かなまちの息吹を表現しています。

若い力が ほとばしる

9



若い力が ほとばしる

【若い】

- ・右手で、額を左から右へなでる

10




若い力が ほとばしる

【伸びる】

- ・両手のひらを自分に向け、五指を広げ、下から上に動かす（湧き上がるように）

11



若い力が ほとばしる

【しっかり】

- ・両手でこぶしを作り、強く握り締める

12




若い力が ほとばしる

【気持ちいい】

- ・右手を胸の前で上下に動かす

伸びゆく都市よ わがさとよ

13




伸びゆく都市よ わがさとよ

【素晴らしい】

- ・鼻の下で右手を左から右へ動かす

14



伸びゆく都市よ わがさとよ

【ビルが建ち並ぶ】

- ・両手の人差し指と中指を立て、交互にあげる

15



伸びゆく都市よ わがさとよ

【タワーホール船堀】

- ・左手を右肘に添え、右手は「1」のポーズ

16



伸びゆく都市よ わがさとよ

【ここ】

- ・左手を残したまま、右人差し指で地面を指す

17



伸びゆく都市よ わがさとよ

【街】

- ・両手の中3本の指をななめに合わせ、返ししながら左から右に動かす

18



伸びゆく都市よ わがさとよ

【最高】

- ・左手のひらを下に向け、指を伸ばした右手を下から当てる

19

仲のゆく都市よ わがさとよ

【ここ】
・左手を残したまま、右人差し指で地面を指す

ああ 江戸川は躍進の

20

ああ 江戸川は躍進の

【本当】
・右手を顎に2回当てる

21

ああ 江戸川は躍進の

【江戸】
・右手の親指と人差し指をこめかみに当て、下に動かす
(もみあげを表現する)

22

ああ 江戸川は躍進の

【川】
・右手の3本の指を下に動かす
(漢字の川を表現する)

23

ああ 江戸川は躍進の

【ここ】
・右人差し指で地面を指す

24

ああ 江戸川は躍進の

【進む】①
・両手の親指以外の指を曲げ、指先を向かい合わせにして力強く同時に前へ動かす

25

ああ 江戸川は躍進の

【進む】②
・ゆっくりと前に押し出す

鐘高らかに なるところ

26

鐘高らかに なるところ

【鐘】
・両手で鐘の形を作る

27

鐘高らかに なるところ


【打つ】
・両手で、お寺の鐘を打つポーズ

28

鐘高らかに なるところ

【響く】
・両手を前に出し、両指を動かしながら左右に広げる

29



鐘高らかに なるとうる

【ここ】
・左手を残したまま、右人差し指で地面を指す

30



鐘高らかに なるとうる

【気持ちいい】
・右手を胸の前で上下に動かす



手話の豆知識

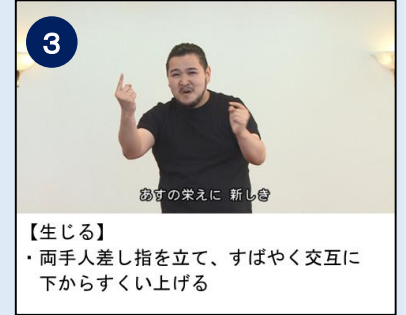


『仕事』には、2通りの手話表現があります。
1つは、ものづくりの様子を表現し、
もう1つは、紙を集めてまとめる様子表現します。

◆ 3 番

あすの栄えに 新しき 文化をかかげ とこしえに
自治と自由を もりあげる 平和な都市よ わがさとよ
ああ 江戸川は人の和の 花もあかるく 咲くところ

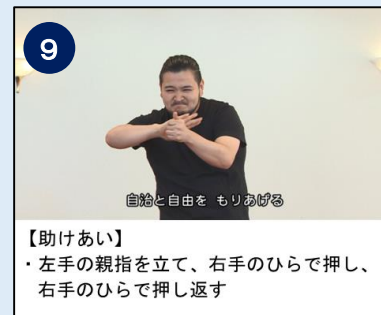
あすの栄えに 新しき



文化をかかげ とこしえに



自治と自由を もりあげる



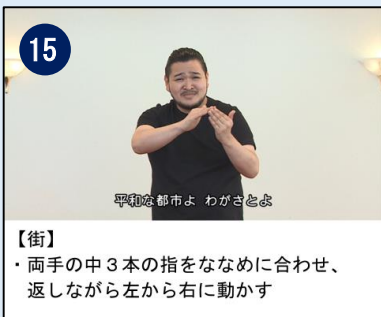
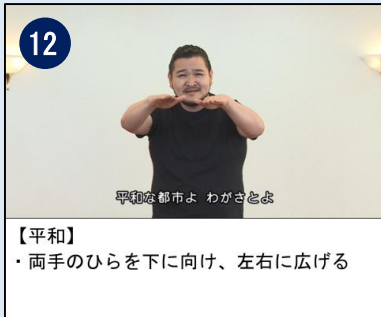
歌詞の解説

永い歴史から生み出された生活文化とお互いのしあわせを願う区民の心が一つとなり、みんなのふるさとにふさわしい、花のように明るく平和なまちになっていると歌っています。

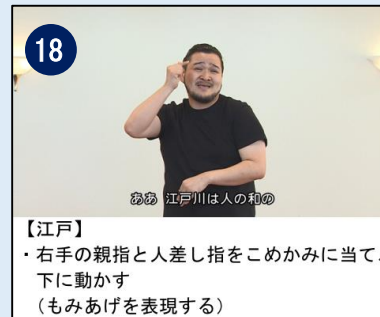


希望にあふれ、
はつらつとした
イメージで！！

平和な都市よ わがさとよ

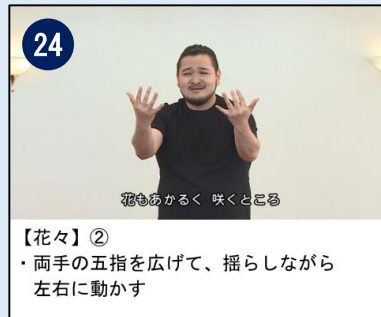


ああ 江戸川は人の和の





花もあかるく 咲くところ



手話の豆知識

『街』は、家がいっぱいある様子です。
両手で家の屋根を表現し、左から右に動かすことで
家がいっぱいあることを表現しています。

江戸川区歌

岡 久美子 作詞
清水 保雄 作曲

- 1 番 風もみどりの 香にあけて かがやく朝の 太陽に
空もいらかも 晴れわたる 希望の都市よ わがさとよ
ああ 江戸川はあこがれの 夢がたのしく わくところ
- 2 番 古き伝統 誇りつつ 時代をきづく 生産に
若い力が ほとばしる 伸びゆく都市よ わがさとよ
ああ 江戸川は躍進の 鐘高らかに なるところ
- 3 番 あすの栄えに 新しき 文化をかかげ とこしえに
自治と自由を もりあげる 平和な都市よ わがさとよ
ああ 江戸川は人の和の 花もあかるく 咲くところ

平成30年4月に「江戸川区手話言語条例」を制定し、すべての人が互いを尊重し合い共生する地域社会の実現を目指しています。



基本理念（基本となる考え方）

- ◆ 手話は言語であること
- ◆ 手話を必要とする区民が手話による意思疎通を円滑に図ること



責務と役割

◆ 江戸川区の責務

手話への理解促進・普及に関する施策を総合的・計画的に実施する。

（ 区の事業：手話通訳者派遣事業
登録手話通訳者養成講座 など ）

◆ 区民の役割

手話に関する区の施策に協力する。

手話を必要とする人

主体的に手話の普及に努める。

◆ 事業者の役割

手話を必要とする人が利用しやすいサービスの提供をする。

手話を必要とする人が働きやすい環境の整備に努める。

SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS



江戸川区は、「ともに生きるまち」を目指してSDGsに取り組んでいます



令和3年11月改訂

江戸川区 福祉部障害者福祉課庶務係

